

心は制し難い

R 1. 11. 26 加茂法話会

心は、動揺し、ざわめき、護り難く、制し難い。英知ある人はこれを直くする。なお—多矢職人が矢柄を直くするように。  
(三三)

〈『真理のことば・感興のことば』中村 元訳 岩波文庫 一五頁〉

心は、捉え難く、かるがる軽々とざわめき、欲するがままにおもむく。その心をおさめることは善いことである。心をおさめたならば、安樂をもたらす。(三五)

〈『真理のことば・感興のことば』中村 元訳 岩波文庫 一五頁〉

心はとても見難く、きわめて微妙であり、欲するがままに飛びまわる。智慧ある人は心を守る。守られた心は、安らぎをもたらす。(三六)

〈『法句経一日一話』A・スマナサーラ訳 佼成出版社 七六頁〉

新潟市秋葉区田家

久昌寺 中野睦宗